



# オランダで学ぶ 「農福連携」視察団

～地方自治体の農福連携の取り組み、障害者の社会福祉作業場(農業)、  
農業福祉連携協会、農業福祉ケアを推進する事業財団、ケアファーム、  
農業福祉ケア農家訪問など、オランダの農福連携の実情を探る～

- ☆ 日 程 : 2016年10月31日(月)～11月6日(日) 計7日間
- ☆ 研修地 : オランダ 《ホールン、レーリースタット、ユトレヒト、アムスフォールト、  
ソースト、プルメレント、アムステルダム他》
- ☆ 研修先 : ホールン市政府、社会福祉作業場、障害者ほかの社会参加支援団体、  
ケア農家、ケアファーム、農業福祉連携協会ほか



**研修企画:** 株式会社ヒューマン・ヘルスケア・システム  
〒103-0003 東京都中央区日本橋横山町 2-4 第二松井ビル  
TEL:03-5640-2376 FAX:03-5640-2373  
<http://www.hhcs.co.jp/> E-mail info@hhcs.co.jp

**企画協力:** 特定非営利活動法人 国際高齢者サービス研究センター  
〒103-0003 東京都中央区日本橋横山町 2-4 第二松井ビル  
TEL:03-5640-2527 FAX:03-5640-2373

**旅行企画・実施:** 株式会社トラベルパートナーズ  
(観光庁長官登録旅行業第1623号・一般社団法人 日本旅行業協会 JATA 正会員)  
〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町 25-6 KCMビル  
TEL:03-5645-3700 FAX:03-5645-3775  
E-mail: shinmura.y@travelpartners.jp  
〈総合旅行業務取扱管理者: 戸塚雄二〉 担当: 戸塚雄二・新村友紀

## 参加のお誘い

我が国では、現在、農福連携が全国に広がって来ておりますが、介護福祉先進国のオランダでは「ケアファーム」という名称のオランダ版の農福連携が10年間で3倍に広がっており、現在、1400カ所以上が運営されています。また、その中でも優秀な施設800カ所が自主団体のアグリケア連盟（FRZ）によって選定され入口には㊦マークが掲示されています。また、オランダでは、障害者雇用が日本より進んでおり、障害者の就労と一般の就労との区別さえも無くしています。

本ツアーではこのようなオランダの農福連携の実情を研修するものです。

従来の障害者就労の施策から、各省庁にまたがったプラットホーム型の農福連携の施策の時代に入った我が国でも多種多様な新しい農福連携の在り方や障害者サービスの創出が考えられます。この視察を通して、そのヒントが見えてくるはずであり、その出会いが一層価値あるものになると確信しています。

また水先案内人として、あの司馬遼太郎の「オランダ紀行」で「現代のオランダ博士」と評され、またオランダの農業事情にも詳しい後藤猛氏に参加して頂きます。

●申込み締切日：2016年9月21日(水) 但し、定員15名に達し次第締め切ります。

### ●参加申込用紙 「オランダで学ぶ農福連携視察団」

参加者氏名	和文	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Mrs. <input type="checkbox"/> Miss						生年月日	大昭平	年	月	日	(西暦)
	フリガナ												
現住所	〒						携帯						
							TEL						
							FAX						
勤務先							役職						
勤務先所在地	〒						TEL						
							FAX						
Eメールアドレス													
緊急時の連絡先 (留守宅連絡先)	氏名					本人との関係			TEL				
	住所												
パスポート <input type="checkbox"/> 申請中	パスポート番号							ビジネスクラス利用希望					
	有効期限	西暦		年	月	日	<input type="checkbox"/> なし <input type="checkbox"/> あり (追加料金: 約50万円。予約時により異なります。座席希望: <input type="checkbox"/> 通路側、 <input type="checkbox"/> 窓側)						
1人部屋使用希望	<input type="checkbox"/> あり (追加料: 53,000円) <input type="checkbox"/> なし		同室希望者名										
申込金(5万円)	年 月 日		銀行		書類の送付先			<input type="checkbox"/> 勤務先 <input type="checkbox"/> 自宅					
		支店から振り込みます											

※お申込み方法 お申込みは郵送又はFAXでも結構です。FAXの場合、着信確認のため送信後にお電話下さい。

※送付先: 株式会社トラベルパートナーズ「オランダで学ぶ、農福連携視察団」担当者宛

FAX番号: 03-5645-3775 (着信確認電話番号: 03-5645-3700) 営業時間: 平日 10:00-18:00 (土日祝: 休業)

※パスポートをお持ちの方は、申込時にパスポートの写真的ページもお送りください。また、婚姻等で追記欄に記載のある方は、そのページもお送りください。

●参加費用:おひとり 523,000円(成田発着) 一人部屋使用追加料 53,000円

- \* 定員: 15名(定員になり次第締切ります) 最少催行人員 10名 **申込締切 2016年9月21日(水)**  
 \* ご利用予定航空会社: KLMオランダ航空 \* ビジネスクラス利用追加料: 約50万円(予約時によって異なります)  
 \* ご宿泊予定ホテル: アムステルダム(2泊): ファッション・ホテル・アムステルダム(4星)、ホールン(1泊): プティ・ノード(4星)、ユトレヒト(2泊): NHユトレヒト(4星) \* 視察時: 日本語通訳付き \* 添乗員同行

日程	月・日	曜	発着都市名	現地時間	利用交通機関	摘要	食事条件		
							朝	昼	夕
1	2016 10/31	月	東京(成田)発 アムステルダム着	09:30 11:30 15:30	KL-862 専用バス	成田空港第1ターミナルに集合 空路、アムステルダムへ(所要: 12時間) 着後、ホテルへ。 <アムステルダム泊>		機内	×
2	11/01	火	アムステルダム ~ ホールン			<b>オランダの地方自治体の農福連携への取組みを学ぶ</b> 午前: 北オランダ州ホールン市へ移動(所要: 約40分) 車中にて講義「オランダの農業と福祉の概要について」 (講師: 現地コーディネーター後藤猛氏) 「ホールン市役所」訪問 ・代表的な地方自治体10万都市のホールンを訪問 市長、副市長、専門家からの説明 オランダの農福連携(障害者の社会参加)とは何かについて学びます。活発な質疑応答を行います。 昼食: 17世紀の面影が色濃く残る美しいホールンの港のレストランにて(各自払い) 午後: ホールン市の障害者の社会参加への主な道である社会福祉作業場、特に農業関係を視察 <ホールン泊>	○	×	×
3	11/02	水	ホールン ~ (中間大堤防経由) レーリースタット ~ ユトレヒト			<b>コンサーン・フォー・ワークを学ぶ</b> 午前: 専用車にてホールンから中間大堤防を通りレーリースタットへ移動。「コンサーン・フォー・ワーク」訪問 ・知的障害者、長期失業者、精神障害者、受刑終了者、ホームレス終了者などの社会の弱者が施設園芸の場や、町の花壇の手入れ(オランダでは環境清掃なども農業の中に含まれる)など、様々な作業を提供して、社会参加の道を開けている団体 ・この団体と市との関係、国との関係についての説明 午後: 「コンサーン・フォー・ワーク」の現場訪問 ・鉢植えの作業など障がいの程度によって違った工程で仕事をしています。 夕刻: ユトレヒトへ移動 <ユトレヒト泊>	○	×	×
4	11/03	木	ユトレヒト ~ アムスフォールト ~ ソースト ~ ユトレヒト			<b>ユトレヒト州アムスフォールト市郊外のケアファーム視察</b> 午前: プロメンダル農家(ビタミン・グリーン)訪問 ・農業福祉(ケア)連携証明書を発行する農業福祉連携協会 会長ヤン・フィッシャー氏からの説明 (農業オランダ全体福祉(ケア)農家数: 2001年323、2014年1200。利用者数: 約15000名) ・濱田健司氏より「日本の農福連携について」説明 午後: ユトレヒト州ソースト市のデルデ・レルフ(ユトレヒト州福祉農家連携会員)訪問 ・障がいの程度に適した作業について説明。 <ユトレヒト泊>	○	×	×
5	11/04	金	ユトレヒト ~ プルメレント ~ アムステルダム			<b>北オランダ州プルメレント市のケアファーム視察</b> 午前: 「財団法人ラントサイド」訪問 ・2000年に創立。北オランダ州の100企業の農業福祉(ケア)農家がメンバーで1400名以上のクライアントのケアを実施しています。 午後: ケア農家(または社会福祉作業所)訪問 夕刻、アムステルダムへ。 夕食会: 市内レストランにて(各自払い) <アムステルダム泊>	○	×	×
6	11/05	土	アムステルダム発	14:25	専用バス KL-861	ホテルにて朝食 午前: 自由行動(アムステルダム国立美術館、ゴッホ美術館、中央駅など自由散策) 11:30頃、専用車にて空港へ 午後: 空路、帰国の途へ(所要: 11時間15分) <機内泊>	○	×	機内
7	11/06	日	東京(成田)着	09:40		着後、空港にて解散	機内		

注: 上記日程表は作成当日の最新資料を基に作成されておりますが訪問先や利用交通機関等の都合により変更される場合があります。KL=KLMオランダ航空

## 参加お申込み要項

### ■ お申込み方法

添付の参加申込用紙に必要事項をご記入の上、弊社担当者あてにご郵送下さい。また、お申込金 50,000 円を下記口座へお振込み下さい。

振込先：みずほ銀行小舟町支店(こぶなちょう)  
普通預金口座 NO. 1 8 8 1 2 3 0  
口座名：㈱トラベルパートナーズ

### ■ お申込期限及び契約の成立

旅行のお申込み締切日は、平成 28 年 9 月 21 日(水)です。当社がお申込書とお申込金を頂いた時に契約が成立します。

### ■ ご出発までのスケジュール

9 月下旬 渡航手続きのご案内  
お申込書受付後、ご旅行に必要なパスポート、海外旅行保険のご案内等「手続きのご案内」を郵送致します。  
オランダ入国の際のパスポート残存有効期限：オランダ出国時に 3 ヶ月以上有効なパスポートが必要です。パスポートをお持ちの方は、パスポートの有効期限をご確認下さい。

#### パスポートをお持ちでない方

又はパスポートの有効期限が切れる方

「手続き案内」に従いパスポート取得に必要な書類をご用意いただき申請・受領を各自、住民票所在の都道府県にてお済ませ頂くこととなります。

10 月下旬：残金のご請求書及び最終旅行日程表、旅行地の資料を郵送致します。

\* 上記、手続きのスケジュールは若干の変更の可能性もありますが、それぞれの手続きをご案内させて頂く際最終期日を明記させて頂きますので、ご協力の程よろしくお願致します。尚、早めにお申込みをされた場合、次の手続きに移行するまで空白の時間が生じますが、スケジュールに従ってご案内致しますので、ご了承下さい。

## ご旅行要項

### ■ ご旅行代金に含まれるもの

1. 航空運賃：平成 28 年 8 月 1 日現在のエコノミークラス運賃(オランダ航空利用)
2. 宿泊代金：宿泊に係る費用及びサービス料金。(アムステルダム：4 星クラス 2 泊、ホールン 4 星クラス 1 泊、ユトレヒト 2 泊)の合計 5 泊(2 人部屋 1 室にお 2 人のご宿泊を基準とします。)
3. 毎朝食+昼食 0 回+夕食 0 回を含みます。(飲み物代を除く)
4. 現地交通費：空港/ホテル/その他の諸施設間の送迎、都市間の移動及び視察訪問・見学など。旅行日程表に明示したバスなどの利用交通機関。視察研修時の日本語逐次通訳代。
5. 添乗員 同行致します。
6. 研修費用：日程表に明記した視察研修費用(日本語通訳費用含む)

### ■ ご旅行代金に含まれないもの

1. 超過手荷物料金(規定の個数、重量を超える分について)
2. 個人的費用(クリーニング代、電報・電話代、ルームメイドに対するチップ、追加飲食費。)
3. 1 人部屋使用追加料金：¥53,000
4. ビジネスクラス利用追加料金：約 55 万円(予約時点で異なります。)
6. その他  
国内における出発空港まで及び到着空港からの交通費及び宿泊費、成田空港施設使用料(¥2,610)、燃油特別付加運賃および航空保険料(¥0)(燃油サーチャージは原油価格の変動に伴い変更となる可能性があります)、空港諸税(¥4,410)(換算率により変動します。)
7. 上記、「含まれるもの」に書かれていないもの全て。

## ご旅行条件(抜粋)

1. この旅行は、㈱トラベルパートナーズ(本社・東京都中央区日本橋箱崎町 25-6KCM ビル・観光庁長官登録旅行業第 1623 号)が旅行企画・募集・実施するものです。このツアーに参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することとなります。募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット、出発前にお渡しする最終旅行日程表及び当社募集型企画旅行約款によります。
2. 旅行代金の変更  
当社は旅行契約締結後には、次の場合を除き旅行代金の変更は一切致しません。利用する運送期間の運賃・料金が著しい経済情勢の変化により、旅行の募集の際に明示した時点において有効なものとして公示されている運賃・料金に比べて、通常想定される程度を大幅に越えて増額又は減額される場合においては、当社はその増額又は減額される金額の範囲内で旅行代金の額を増額または減額します。但し旅行代金を増額するときは旅行開始日の前日から起算して遡って 15 日目に当たる日より前にお客様にその旨を通知します。

### ■ 免責事項

1. 運送機関等が与えたお客様自身、身の回り品及び手荷物の損害については、当社は責任を負いません。(それぞれの機関が定める約款が適用されます。)
2. 当社のお客様自身、身の回り品及び手荷物について生じた損害損失が次の事由による場合は責任を負いません。天災地変、火災、陸海空による不慮の災難、交通事故、政府・公共団体の司令、運送機関などにおける各国の出入国規制、その他当社が管理し得ざる理由。(お客様の都合による別行動事由を含みます)

### ■ 取消料

1. お申込みの他、お客様のご都合によりお取消しになる場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。(ビジネスクラス利用追加料、一人部屋利用追加料のある場合は、その料金も含めた金額が旅行代金となり、該当する割合で計算されます。)

(1)旅行開始日の前日から起算して遡って 40 日目に当たる日(9 月 21 日)以降 31 日目に当たる日(9 月 29 日)まで	旅行代金の 10%
(2)旅行開始日の前日から起算して遡って 30 日目に当たる日(9 月 30 日)以降 3 日目に当たる日まで	旅行代金の 20%
(3)旅行開始日の前々日および前日に当たる日以降	旅行代金の 30%
(4)旅行開始日当日(集合時間前)	旅行代金の 50%
(5)旅行開始(集合時間)後の解除又は無連絡不参加の場合	旅行代金の 100%

2. 旅行代金が所定の期日までに入金がなく、当社がお申込みをお断りした場合や旅行開始日の集合時間に間に合わず出発できなかった場合も上記取消料をお支払い頂きます。
3. 旅行代金には、一人部屋利用追加料金、ビジネスクラス利用追加料金も含まれます。

●ビジネスクラスの航空券は、予約後、規定の日数内に発券することとなります。発券後に変更・取消となる場合は、上記の取消料とは別途に、「変更・取消料」を申し受けます。

## ◆お申し込み先 ◆旅行企画・実施

(観光庁長官登録旅行業第 1623 号・(一般社団)日本旅行業協会 JATA 正会員)

### 株式会社 トラベルパートナーズ

〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町 25-6KCM ビル

TEL:03-5645-3700 FAX:03-5645-3775

<総合旅行業務取扱管理者：戸塚雄二>

E-mail: shinmura.y@travelpartners.jp

担当： 新村友紀・戸塚雄二

(営業時間 平日 10:00~18:00、土日祝：休業)